

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 15.

15. kos.

LUBIANA, 21 febbraio 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 21. februarja 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

56. Costituzione dell'Unione dei Professionisti e degli Artisti e riordinamento delle camere e delle associazioni di professionisti e di artisti della provincia di Lubiana.
57. Disciplina dell'educazione fisica nelle scuole della provincia.
58. Organizzazione sportiva nella provincia di Lubiana.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

59. Nomina del presidente dell'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana.
60. Nomina dell'esperto per l'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana.
— Avviso di rettifica.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

56. Ustanovitev Zveze svobodnih poklicev in umetnikov in preureditev zbornic in društev svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine.
57. Ureditev telesne vzgoje v šolah pokrajine.
58. Ustroj športa v Ljubljanski pokrajini.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

59. Imenovanje predsednika Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine.
60. Imenovanje strokovnjaka pri Pokrajinski zvezi svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine.
— Popravek.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N. 29.

Costituzione dell'Unione dei Professionisti e degli Artisti e riordinamento delle camere e delle associazioni di professionisti e di artisti della provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, visti gli ordinamenti delle camere professionali e la legge 18 settembre 1931 sulle associazioni, comizi e convegni e successive modificazioni,

ritenuta la necessità di provvedere al riordinamento delle camere professionali e delle associazioni dei professionisti e degli artisti della provincia di Lubiana,

ordina:**Art. 1**

E costituita l'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana.

L'Unione è dotata di personalità giuridica ed è sottoposta alla vigilanza dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana.

Ne fanno parte, in qualità di membri, i sindacati di cui agli articoli seguenti, eventualmente raggruppati in sezioni comprendenti sindacati di categorie professionali affini, secondo le norme di inquadramento che saranno determinate dallo statuto.

Non potranno costituirsi, all'infuori dell'Unione, associazioni che abbiano per iscopo la tutela d'interessi economici, professionali o morali di professionisti o di arti-

56.

Št. 29.

Ustanovitev Zveze svobodnih poklicev in umetnikov in preureditev zbornic in društev svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na ureditev poklicnih zbornic in na zakon z dne 18. septembra 1931. o društvih, shodih in posvetih ter na poznejše spremembe in

smatrajoč za potrebno, da se preuredijo poklicne zbornice in društva svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine,

odreja:**Člen 1.**

Ustanavlja se Pokrajinska zveza svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine.

Zveza je pravna oseba in je pod nadzorstvom Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino.

Zvezi pripadajo kot člani sindikati iz sledečih členov, po potrebi porazdeljeni v odseke sindikatov sorodnih poklicnih skupin po vključitvenih predpisih, ki se izdajo s pravili.

Izven Zveze se ne morejo ustanavljati društva, katerih naloga bi bila zaščita gospodarskih, poklicnih ali moralnih koristi svobodnih poklicev ali umetnikov, niti

sti, nè istituti o enti assistenziali, di previdenza, culturali o ricreativi.

Detti istituti ed enti, preesistenti o da costituirsi a sensi del precedente comma, in quanto abbiano attinenza specifica ad un sindacato saranno sottoposti allo stesso, in quanto, invece, interessino più categorie sindacali saranno sottoposti all'Unione, secondo le norme contenute nei relativi statuti.

Art. 2

Spetta all'Unione la rappresentanza generale e la tutela degli interessi economici e professionali comuni alle varie categorie di professionisti e di artisti, inquadrati nei rispettivi sindacati, la realizzazione della massima unità di indirizzo nell'esame e nella definizione dei problemi e delle questioni di carattere generale che interessino i sindacati stessi, nonché il mantenimento della disciplina dei medesimi per il migliore conseguimento degli scopi loro assegnati dalle leggi, dai regolamenti e dai rispettivi statuti.

Compete altresì all'Unione la vigilanza nella gestione amministrativa dei sindacati, enti e istituti dipendenti e l'approvazione degli atti eccedenti l'ordinaria amministrazione, dei bilanci preventivi e consuntivi degli stessi, nonché la sorveglianza nella costituzione ed il funzionamento dei servizi di interesse comune dei sindacati, enti e istituti dipendenti.

Spettano infine all'Unione tutti quegli altri compiti e funzioni che verranno precisati nel suo Statuto e che siano ad essa affidati dalle leggi, dai regolamenti e da disposizioni dell'autorità.

Art. 3

L'Unione è retta da un presidente nominato dall'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, con i poteri e le attribuzioni che verranno determinati dallo Statuto e dagli altri organi sociali pure determinati dallo Statuto. Negli organi collegiali saranno rappresentate le varie categorie professionali.

Il segretario è nominato dall'Alto Commissario su proposta del presidente.

Art. 4

Le camere professionali degli avvocati e procuratori, dei notai, dei medici, dei farmacisti, dei dentisti e degli ingegneri, rese autonome dai preesistenti organismi centrali ex jugoslavi, sono trasformate in corrispondenti sindacati provinciali sottoposti all'Unione stessa.

Spetta a detti sindacati la rappresentanza e la tutela degli interessi delle categorie per le quali sono costituiti.

Fino a che non si sia proceduto al riordinamento delle singole professioni, spettano ai sindacati di cui al presente articolo le attribuzioni nonché i poteri disciplinari finora demandati alle camere professionali. Quelli già spettanti alle camere centrali ex jugoslave, o ad altri organi centrali dell'ex Stato jugoslavo, sono attribuiti alla competenza dell'Alto Commissario.

I patrimoni già spettanti alle camere professionali sono devoluti ai rispettivi sindacati, dai quali sono pure amministrati secondo le norme finora vigenti, sotto la vigilanza dell'Unione, alla cui approvazione sono sottoposti tutti gli atti eccedenti l'ordinaria amministrazione.

Art. 5

Tutte le altre associazioni o sezioni di associazioni, attualmente esistenti e costituite fra professionisti o artisti con scopo di tutela degli interessi economici o professionali, o con scopi scientifici, culturali o ricreativi op-

podporni, zavarovalni, kulturni ali razvedrilni zavodi ali ustanove.

Ti zavodi in ustanove, že obstoječi ali ki se ustanove v smislu prednjega odstavka, se podredijo sindikatu enakega namena, če pa se nanašajo na več sindikatnih skupin, se podredijo Zvezi skladno s predpisi zadevnih pravil.

Clen 2.

Zvezi je naloga zastopati vobče in ščititi gospodarske in poklicne koristi, ki so skupne raznim skupinam svobodnih poklicev in umetnikov, včlanjenim v svojih sindikatih, doseganje kar največje enotnosti v proučevanju in presoji vprašanj in zadev načelnega pomena, ki se tičejo teh sindikatov, kakor tudi vzdrževati red v njih za boljšo dosego namenov, ki so jim določeni po zakonih, pravilnikih in njih pravilih.

Zveza nadzoruje nadalje upravno poslovanje podrejenih sindikatov, ustanov in zavodov in odobruje ukrepe, ki bi presegali okvir njih redne uprave, ter njih proračune in računske zaključke in nadzoruje uvedbo in opravljanje služb, zadevajajočih skupne koristi podrejenih sindikatov, ustanov in zavodov.

Zveza opravlja končno vse druge naloge in funkcije, ki se ji določijo s pravili in odkažejo z zakoni, pravilniki ali oblastvenimi odredbami.

Clen 3.

Zvezo upravljajo predsednik, ki ga imenuje Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, z oblastjo in področjem kakor ju določijo pravila, in drugi Zvezini organi, ki se še določijo v pravilih. V odborih morajo biti predstavniki posameznih poklicnih skupin.

Tajnika imenuje Visoki komisar na predsednikov predlog.

Clen 4.

Poklicne zbornice advokatov, notarjev, zdravnikov, lekarnarjev, dentistov in inženirjev, ki so se osamosvojile od bivših jugoslovanskih osrednjih organizacij, se preosnujejo v ustrezne pokrajinske sindikate, podrejene Zvezi.

Ti sindikati zastopajo in ščitijo koristi skupin, za katere so ustanovljeni.

Dokler se ne preuredijo posamezni poklici, pripadata sindikatom iz tega člena področje in disciplinska oblast dosedanjih poklicnih zbornic. Kolikor sta pa pripadala prej bivšim jugoslovanskim osrednjim zbornicam ali drugim osrednjim organom bivše jugoslovanske države, preideta v pristojnost Visokega komisarja.

Imovina sedanjih poklicnih zbornic se prenese na ustrezne sindikate, ki jo upravljajo po dosedaj veljavnih predpisih pod nadzorstvom Zveze, katere odobritev je potrebna za vsa okvir redne uprave presegajoča dejanja.

Clen 5.

Vsa druga društva ali odseki društev, že obstoječi in ustanovljeni med svobodnimi poklici ali umetniki za zaščito gospodarskih ali poklicnih koristi ali z znanstvenimi,

pure di previdenza, sono fuse nell'Unione Provinciale dei Professionisti e Artisti, la quale provvederà al loro riordinamento, promuovendo la costituzione di sindacati per le singole professioni.

Fino a quando tali sindacati non siano costituiti, la rappresentanza degli interessi delle rispettive categorie spetta esclusivamente all'Unione provinciale dei Professionisti e degli Artisti.

Art. 6

I patrimoni delle associazioni fuse ai sensi dell'articolo precedente sono provvisoriamente amministrati dall'Unione e saranno ulteriormente conferiti ai sindacati di nuova costituzione secondo le disposizioni dell'articolo 19 della legge sulle associazioni, comizi e convegni del 18 settembre 1931, e restano comunque vincolati alla loro primitiva destinazione.

Entro 10 giorni dall'entrata in vigore della presente ordinanza, le associazioni fuse ai sensi del precedente articolo 5 dovranno presentare all'Unione i propri statuti, i bilanci patrimoniali, compilati alla data stessa, nonché l'elenco numerico e nominativo dei propri iscritti. I sindacati ai quali i patrimoni stessi saranno conferiti ai termini del primo comma del precedente articolo, assumeranno altresì le obbligazioni gravanti sui patrimoni stessi, previste dai bilanci medesimi, fino al limite di valore delle attività assunte.

Art. 7

Il presidente dell'Unione è autorizzato a proporre, con l'assistenza dell'esperto sindacale di cui al successivo articolo 9, lo statuto dell'Unione stessa che, deliberato da un comitato di presidenza provvisorio composto dai rappresentanti dei sindacati di cui all'articolo 4 e da quelli delle associazioni ed enti di cui all'articolo 5, sarà sottoposto all'approvazione dell'Alto Commissario e quindi pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lo statuto dovrà contenere, fra l'altro, norme precise per quanto riguarda il riordinamento e l'inquadramento delle categorie e sindacati dipendenti nonché degli enti e istituti assistenziali, di previdenza, culturali o ricreativi; la costituzione ed il funzionamento degli organi sociali; la deliberazione, l'ammontare e le modalità di esazione e ripartizione dei contributi nonché i controlli e le approvazioni cui le deliberazioni relative dovranno sottostare; e, in genere sulla gestione amministrativa dell'Unione stessa, dei sindacati e altri istituti ed enti dipendenti.

Art. 8

Gli statuti dei sindacati, e degli altri enti e istituti dipendenti dall'Unione, da deliberarsi secondo le modalità che saranno stabilite dal presidente dell'Unione, e in ogni caso d'intesa con lo stesso e con l'esperto sindacale di cui al successivo articolo 9, dovranno contenere, fra l'altro, norme precise sull'ammissione, il recesso e l'esclusione dei soci, dei diritti e doveri che loro competono come membri del sindacato; l'esercizio del potere disciplinare; la composizione e le attribuzioni degli organi sociali; la deliberazione, l'ammontare e le modalità di esazione dei contributi; i controlli ed approvazioni cui le deliberazioni relative dovranno sottostare; la gestione amministrativa e la compilazione dei bilanci, nonché tutte le altre norme necessarie e opportune per il loro regolare funzionamento in base alle prescrizioni di legge e alle disposizioni dell'autorità.

kulturnimi, razvedrilnimi ali zavarovalnimi nameni, se pripojijo Pokrajinski zvezi svobodnih poklicev in umetnikov, ki jih preuredi in poskrbi, da se ustanovijo sindikati za posamezne poklice.

Dokler se ti sindikati ne ustanovijo, zastopa koristi zadevnih skupin izključno le Pokrajinska zveza svobodnih poklicev in umetnikov.

Člen 6.

Imovino po prednjem členu pripojenih društev upravlja začasno Zveza, nato se prenese na novo ustanovljene sindikate po določbah člena 19. zakona o društvih, shodih in posvetih z dne 18. septembra 1931. ter pridrži povsem nje prvotni namembi.

V 10 dneh po uveljavitvi te naredbe morajo po prednjem členu 5. pripojena društva predložiti Zvezi svoja pravila, za ta dan sestavljene imovinske izkaze kakor tudi številčni in imenski seznam svojih članov. Sindikati, katerim se po prednjem odstavku tega člena izroči imovina, prevzamejo tudi na tej obstoječe obveznosti, sprejete v izkaze, do višine vrednosti prevzetih aktiv.

Člen 7.

Predsednik Zveze se pooblašča, da ob podpori sindikatnega strokovnjaka iz člena 9. sestavi pravila Zveze, ki jih sklene začasni predsedstveni odbor, sestavljen iz zastopnikov sindikatov iz člena 4. in zastopnikov društev in ustanov iz člena 5. in se predloži Visokemu komisarju v odobritev, nato pa objavijo v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Pravila morajo obsegati mimo drugega natančne določbe o preureditvi in vključitvi podrejenih skupin in sindikatov kakor tudi podpornih, zavarovalnih, kulturnih ali razvedrilnih ustanov in zavodov; o ustanovitvi in poslovanju zveznih organov; o sklepanju, višini in načinu pobiranja ter porazdelitvi prispevkov kakor tudi o nadzorstvu in odobritvi, ki je potrebna za ustrezne sklepe, in vobče o upravnem poslovanju Zveze, sindikatov in drugih podrejenih zavodov in ustanov.

Člen 8.

Pravila sindikatov in drugih v Zvezi včlanjenih ustanov in zavodov, ki se sklenejo na način, kakor ga določi predsednik Zveze in vselej sporazumno z njim in s sindikatnim strokovnjakom iz naslednjega člena 9., morajo obsegati poleg drugega natančne predpise o sprejemu, izstopanju in izključevanju članov, o pravicah in dolžnostih, ki jih imajo kot člani sindikata; o izvrševanju disciplinske oblasti; o sestavi in področju odborov; o sklepanju, višini in načinu pobiranja prispevkov; o nadzorstvu in odobrovanju, ki je potrebno za sklepe, o upravnem poslovanju in sestavljanju proračunov in računskih zaključkov, kakor tudi vse druge potrebne in umestne predpise za njih redno poslovanje na podstavi zakonskih določb in oblastvenih odredb.

Art. 9

Per la prima attuazione dell'ordinamento previsto dalla presente ordinanza, gli organi dell'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti e quelli dei singoli sindacati opereranno con l'assistenza di un esperto, nominato dall'Alto Commissario, con il compito di indirizzare e coordinare l'attività sia dell'Unione che dei sindacati, enti e istituti dipendenti, con la facoltà di promuovere, revocare e modificare gli atti e di vigilare sulla conservazione dei rispettivi patrimoni e sulle riscossioni ed erogazioni dei contributi.

Art. 10

Fino a che non sarà proceduto al riordinamento delle diverse professioni e approvati gli statuti dei rispettivi sindacati, sono vietate nuove iscrizioni ai sindacati di cui all'articolo 4 di persone non iscritte anteriormente al 6 aprile 1941-XIX alle rispettive camere o, ancorché iscritte, non esercenti alla stessa data nei territori annessi al Regno in forza del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX.

Eventuali deroghe potranno essere consentite soltanto dall'Alto Commissario su proposta del presidente del competente sindacato, approvata e trasmessa dal presidente dell'Unione di concerto con l'esperto sindacale di cui all'articolo precedente.

Sono soggette a revisione, nonostante qualunque deliberazione, autorizzazione o approvazione, le iscrizioni avvenute in contrasto a quanto disposto al primo comma del presente articolo.

Art. 11

La presente ordinanza, che abroga ogni disposizione contraria o incompatibile, entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 19 febbraio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 9.

Pri prvi uporabi ureditve po tej naredbi morajo organi Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov in organi posameznih sindikatov ob podpori strokovnjaka, ki ga imenuje Visoki komisar in čigar naloga je, da usmerja in vzporeja delovanje Zveze kakor tudi sindikatov in podrejenih ustanov in zavodov s pravico, da sproža, preklicuje ali spreminja ukrepe in da čuje nad tem, da se ohrani zadevna imovina in prispevki pobirajo in izplačujejo.

Clen 10.

Dokler se posamezni poklici ne preuredijo in ne odobrijo pravila ustreznih sindikatov, je v sindikate iz člena 4. prepovedan vsak nov vpis oseb, ki pred 6. aprilom 1941-XIX niso bile vpisane v ustrezne zbornice oziroma, ki so bile vpisane pa na ta dan niso izvrševale svojega poklica na ozemljih, priključenih Kraljevini s kr. ukazom z dne 3. maja 1941-XIX.

Morebitne izjeme more dovoljevati samo Visoki komisar na predlog predsednika zadevnega sindikata, ki ga je odobril in predložil predsednik Zveze sporazumno s sindikatnim strokovnjakom iz prednjega člena.

Kljub kakršnemu koli sklepu, pooblastitvi ali odobritvi se morajo pregledati vsi vpisi, ki bi nasprotovali določili prvega odstavka tega člena.

Clen 11.

Ta naredba, ki razveljavlja vse nasprotujoče ali z njo ne združljive določbe, stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 19. februarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

57.

Nº 30.

Disciplina dell'educazione fisica nelle scuole della provincia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta l'opportunità di disciplinare l'educazione fisica nelle scuole della provincia e di regolare i rapporti tra la scuola e la Gioventù Italiana del Littorio di Lubiana,

ordina:

Art. 1

La direzione tecnica dell'educazione fisica nelle scuole di ogni ordine e grado della provincia di Lubiana è affidata alla Gioventù Italiana del Littorio di Lubiana (G. I. L. L.).

Art. 2

In tutte le classi di ogni ordine e grado saranno impartite due ore settimanali di educazione fisica, eccezione fatta per le classi 3^a, 4^a e 5^a della scuola magistrale, nelle quali sarà aggiunta una terza ora settimanale per la teoria e tirocinio di comando.

Št. 30.

Ureditev telesne vzgoje v šolah pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za umestno, da se v pokrajini uredi šolska telesna vzgoja ter določi razmerje med šolo in Italijansko liktorsko mladino v Ljubljani,

odreja:

Clen 1.

Strokovno vodstvo telesne vzgoje v šolah vseh vrst in stopenj v Ljubljanski pokrajini je poverjeno Italijanski liktorski mladini v Ljubljani (G. I. L. L.-u).

Clen 2.

V vseh razredih ne glede na vrsto in stopnjo se poučuje telesna vzgoja po dve uri na teden, izvzemši v 3., 4. in 5. razredu učiteljskega, v katerih se doda tedensko še tretja ura za teoretični pouk in za poveljniški tečaj.

Prove, saggi e concorsi nel campo dell'educazione fisica potranno svolgersi con carattere obbligatorio anche fuori orario e all'infuori dei locali scolastici.

Art. 3

Allo scopo di completare la formazione delle squadre potranno essere abbinate per l'insegnamento due o più classi, anche appartenenti a istituti diversi.

Art. 4

L'uso delle palestre e dei locali destinati all'educazione fisica è disciplinato dalla G. I. L. L., che ne disporrà d'accordo col capo dell'istituto, dell'edificio del quale facciano parte integrante.

Art. 5

L'insegnante di educazione fisica partecipa ai consigli di classe e a tutte le riunioni del corpo insegnante dell'istituto al quale è assegnato.

Quando il programma di esame comprenda una prova di educazione fisica, l'insegnante di educazione fisica fa parte della commissione esaminatrice e partecipa a tutti i lavori della stessa.

Art. 6

Gli alunni e le alunne hanno l'obbligo di indossare durante le lezioni di educazione fisica, in occasione di concorsi, gare e saggi ginnastici la divisa che verrà prescritta dalla G. I. L. L. Gli iscritti alla Gioventù Italiana del Littorio di Lubiana indosseranno la divisa sportiva dell'organizzazione.

Art. 7

Tutte le manifestazioni esterne alle quali partecipano collettivamente alunni delle scuole pubbliche e private, eccezione fatta per quelle di carattere strettamente scolastico o religioso, devono venir organizzate d'intesa con la G. I. L. L.

Art. 8

Gli esoneri totali e parziali dalle lezioni di educazione fisica vengono accordati dalla G. I. L. L.

Gli alunni della scuola magistrale non possono per nessun motivo essere esonerati.

Art. 9

Le disposizioni della presente ordinanza si applicano a partire dall'anno scolastico 1941-1942.

Lubiana, 19 febbraio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Vaje, skušnje in tekme na področju telesne vzgoje se lahko prirejajo obvezno tudi izven urnika in zunaj šolskih prostorov.

Člen 3.

Radi popolnitve v sestavu oddelkov se smejo k pouku združiti po dva ali več razredov, tudi iz različnih šol.

Člen 4.

Uporabljanje telovadnic in za telesno vzgojo določenih prostorov ureja G. I. L. L., ki odloča o tem sporazumno z upraviteljem šole ali poslopja, h kateremu spadajo.

Člen 5.

Učitelj telesne vzgoje se udeležuje razrednih konferenc in vseh zborovanj učiteljskega zbora zbora, kateremu je dodeljen.

Ce je po izpitnem redu določena skušnja iz telesne vzgoje, je učitelj telesne vzgoje član izpitne komisije in se udeležuje vsega njenega poslovanja.

Člen 6.

Učenci in učenke si morajo med urami telesne vzgoje, za tekme, skušnje in vaje obleči kroj, ki ga predpiše G. I. L. L. Člani Italijanske litorske mladine v Ljubljani nosijo športni kroj tega društva.

Člen 7.

Vse zunanje prireditve, pri katerih bi nastopali skupno učenci javnih ali zasebnih šol, z izjemo strogo šolskih ali verskih prireditev, se morajo organizirati sporazumno z G. I. L. L.-om.

Člen 8.

Popolne in delne oprostitve od pouka telesne vzgoje dovoljuje G. I. L. L.

Učenci učiteljskega se nikakor ne morejo oprostiti.

Člen 9.

Določbe te naredbe se uporabljajo počenši s šolskim letom 1941/1942.

Ljubljana dne 19. februarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

58.

Nº 31.

Organizzazione sportiva nella provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta l'opportunità di riorganizzare gli sport della provincia attraverso un ente che ne disciplini l'inquadramento e le attività,

Št. 31.

Ustroj športa v Ljubljanski pokrajini

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

smatrajoč za umestno, da se preuredi šport v Ljubljanski pokrajini preko ustanove, ki bi vodila njegovo vključitev in delovanje, in

ritenuto che tale compito spetta al Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI),

ordina:

Art. 1

La Confederazione Sportiva Slovena (Slovenska sportna zveza) è trasformata in «Comitato provinciale di Lubiana del Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI)» (Pokrajinski odbor v Ljubljani Italijanskega Nacionalnega Olimpijskega Odbora — CONI), e svolge la sua attività a norma delle disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Art. 2

Il Comitato provinciale del CONI è sottoposto alla vigilanza di un fiduciario del CONI, residente a Lubiana, il quale ha l'incarico di provvedere all'organizzazione, allo sviluppo e alla disciplina delle attività sportive della provincia secondo le direttive dell'Alto Commissario.

Art. 3

Tutte le Federazioni sportive della provincia di Lubiana, e precisamente

la Federazione di atletica leggera (Lahkoatletska zveza),

la Federazione del giuoco del calcio (Nogometna zveza),

la Federazione degli sport invernali (Zimsko-sportna zveza),

la Federazione del ciclismo (Kolesarska zveza),

la Federazione dei cacciatori (Lovska zveza)

dipendono dal Comitato provinciale del CONI. Dipendono inoltre dal Comitato suddetto, assumendo la denominazione di Commissari sportivi, i rappresentanti provinciali di quegli sport che non hanno una propria federazione, e precisamente del nuoto, del tennis, dell'atletica pesante, della scherma, del tiro a volo, degli sport equestri, del canottaggio e canoa, della ginnastica, del pugilato, del motociclismo, della pallacanestro, dello sci e del pattinaggio a rotelle.

Sono infine inquadrati nel Comitato provinciale i rappresentanti dei Servizi sportivi: «Impianti sportivi», «Medici degli sportivi» e «Cronometristi».

Art. 4

Nessuna nuova società sportiva potrà essere costituita nella provincia senza il nullaosta del fiduciario del CONI, sentito il parere del Comitato provinciale, e senza la preventiva autorizzazione della R. Questura.

Così pure nessuna fusione di società sportive potrà essere effettuata senza l'autorizzazione del fiduciario del CONI, previo parere del Comitato provinciale.

Art. 5

È fatto obbligo a tutte le società sportive di essere iscritte presso le rispettive federazioni o presso i rispettivi commissari sportivi dello sport che praticano.

Chiunque intende fare dell'attività agonistica deve essere iscritto a una società sportiva, e per partecipare alle gare deve essere munito della licenza rilasciata dalla competente federazione sportiva o dal rispettivo commissario sportivo.

Art. 6

Ogni manifestazione sportiva dev'essere autorizzata dal Comitato provinciale del CONI.

smatrajoč, da gre ta naloga Italijanskemu nacionalnemu olimpijskemu odboru (Comitato Olimpico Nazionale Italiano — CONI),

odreja:

Člen 1.

Slovenska športna zveza se preosnuje v «Pokrajinski odbor Italijanskega nacionalnega olimpijskega odbora — CONI» (Comitato provinciale di Lubiana del Comitato Olimpico Nazionale Italiano — CONI) in deluje po predpisih naslednjih členov.

Člen 2.

Pokrajinski odbor CONI-ja je podrejen nadzorstvu zaupnika CONI-ja, ki biva v Ljubljani in čigar naloga je, skrbeti za ustroj, razvoj in ureditev športnega delovanja v pokrajini po navodilih Visokega komisarja.

Člen 3.

Vse športne zveze Ljubljanske pokrajine, in to:

Lahkoatletska zveza,

Nogometna zveza,

Zimsko-sportna zveza,

Kolesarska zveza in

Lovska zveza

so podrejene Pokrajinskemu odboru CONI-ja.

Temu odboru so poleg tega podrejeni pokrajinski predstavniki tistih športov, ki nimajo svoje zveze, in dobe naslov športnih komisarjev, in sicer za plavalni šport, tenis, težko atletiko, sabljanje, streljanje na golobe, jahalne športe, veslanje in čolnarjenje, telovadbo, boksanje, motociklistiko, košarko, hokej in kolesarjenje.

Pokrajinskemu odboru so podrejeni tudi predstavniki športnih služb: športne naprave, športniški zdravniki in časomeri.

Člen 4.

Nobeno novo športno društvo se ne sme ustanoviti v pokrajini brez izjave zaupnika CONI-ja, da ni zadržka po dobljenem mnenju Pokrajinskega odbora in brez predhodne odobritve kr. kvesture.

Prav tako se ne smejo športna društva spajati brez odobritve zaupnika CONI-ja po dobljenem mnenju Pokrajinskega odbora.

Člen 5.

Za vsa športna društva je obvezen vpis pri ustreznih zvezi ali pri ustreznem športnem komisarju za šport, ki ga goji.

Kdor želi nastopati na tekmovanjih, mora biti vpisan v kako športno društvo in mora imeti za udeležbo pri tekmah dovolilnico, ki jo izda pristojna športna zveza ali pristojni športni komisar.

Člen 6.

Za vsakršno športno prireditev je potrebna odobritev Pokrajinskega odbora CONI-ja.

Le domande, redatte in duplice copia e munite del visto della rispettiva federazione o del rispettivo commissario sportivo, dovranno essere inviate tempestivamente al Comitato provinciale, il quale, dopo aver dato la sua approvazione, le rimetterà alla R. Questura, per la relativa autorizzazione di polizia, almeno cinque giorni prima della manifestazione.

Art. 7

Il Comitato provinciale del CONI è formato da un presidente, da un segretario, dai presidenti delle Federazioni sportive, dai Commissari sportivi e dai rappresentanti dei Servizi sportivi.

Art. 8

Il presidente e il segretario del Comitato provinciale, i presidenti delle Federazioni e i Commissari sportivi sono nominati dall'Alto Commissario su proposta del fiduciario del CONI.

I presidenti delle Società sportive sono nominati dal fiduciario del CONI su proposta del Comitato provinciale.

I componenti dei Consigli direttivi delle Federazioni sono nominati dal fiduciario del CONI su proposta dei presidenti delle rispettive federazioni, sentito il parere del Comitato provinciale.

I componenti dei Consigli direttivi delle Società sportive sono nominati dal Comitato provinciale su proposta dei rispettivi presidenti.

Gli attuali dirigenti della ex Confederazione sportiva slovena — ora Comitato provinciale del CONI —, delle Federazioni sportive e delle Società sportive nonché gli attuali Commissari sportivi sono confermati nelle rispettive loro cariche.

Art. 9

Il fiduciario del CONI preparerà un regolamento sul funzionamento del Comitato provinciale e sull'attività che lo stesso dovrà svolgere, sottoponendolo all'approvazione dell'Alto Commissario.

Art. 10

La presente ordinanza entra in vigore col giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 20 febbraio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 16.

Nomina del presidente dell'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la propria ordinanza 19 febbraio 1942-XX, n. 29,

decreta:

Il signor Ing. Milko Pirkmajer è nominato presidente dell'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana.

Prošnja v dvojniku in vidirano po pristojni zvezi ali pristojnem športnem komisarju, je treba pravočasno vložiti pri Pokrajinskem odboru, ki jo po svoji odobritvi najmanj pet dni pred prireditvijo pošlje kr. kvesturi radi potrebne policijske dovolitve.

Člen 7.

Pokrajinski odbor CONI-ja sestoji iz predsednika, tajnika, predsednikov športnih zvez, športnih komisarjev in predstavnikov športnih služb.

Člen 8.

Predsednika in tajnika Pokrajinskega odbora, predsednike zvez in športne komisarje imenuje Visoki komisar na predlog zaupnika CONI-ja.

Predsednike športnih društev imenuje zaupnik CONI-ja na predlog Pokrajinskega odbora.

Člane upravnih odborov zvez imenuje zaupnik CONI-ja na predlog predsednikov ustreznih zvez po dobljenem mnenju Pokrajinskega odbora.

Člane upravnih odborov športnih društev imenuje Pokrajinski odbor na predlog njihovih predsednikov.

Sedanji voditelji bivše Slovenske športne zveze, sedaj Pokrajinski odbor CONI-ja, športnih zvez in športnih društev kakor tudi sedanji športni komisarji ostanejo na svojih položajih.

Člen 9.

CONI-jev zaupnik izdela pravilnik o poslovanju Pokrajinskega odbora in o njegovem bodočem delovanju ter ga predloži Visokemu komisarju v odobritev.

Člen 10.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 20. februarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

59.

Št. 16.

Imenovanje predsednika Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podlagi svoje naredbe z dne 19. februarja 1942-XX, št. 29,

odloča:

Za predsednika Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine se imenuje g. ing. Milko Pirkmajer.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 21 febbraio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 21. februarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

60.

Nº 17.

Nomina dell'esperto per l'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la propria ordinanza 19 febbraio 1942-XX, n. 29,

decreta:

Il fascista dott. Angiolo Fabbroni è incaricato di assistere, quale esperto, con le funzioni e attribuzioni precisate dall'ordinanza 19 febbraio 1942-XX, n. 29, gli organi dell'Unione Provinciale dei Professionisti e degli Artisti della provincia di Lubiana e dei sindacati, enti e istituti dipendenti.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 21 febbraio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 17.

Imenovanje strokovnjaka pri Pokrajinski zvezi svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podlagi svoje naredbe z dne 19. februarja 1942-XX, št. 29,

odloča:

Fašist dott. Angiolo Fabbroni je odrejen, da kot strokovnjak podpira organe Pokrajinske zveze svobodnih poklicev in umetnikov Ljubljanske pokrajine, kakor tudi podrejene sindikate, ustanove in zavode, in sicer s področjem, določenim v naredbi z dne 19. februarja 1942-XX, št. 29.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 21. februarja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Avviso di rettifica

Nella tabella di valutazione del bestiame bovino da macello annessa all'ordinanza 7 febbraio 1942-XX, n. 23, pubblicata nel Bollettino Ufficiale n. 12 dell'11 febbraio 1942-XX il prezzo da corrispondere ai conferenti per torelli e tori di qualità I. B. è di L. 5.70 anziché di L. 5.65.

Popravek.

V ceniku za govejo klavno živino, dodanem naredbi z dne 7. februarja 1942-XX št. 23, objavljeni v 12. kosu Službenega lista z dne 11. februarja 1942-XX, se mora cena, ki se plača oddajniku za bikce in bike kakovosti I. B., glasiti pravilno L. 5.70 namesto 5.65.

Esce ogni mercoledì e sabato. — Abbonamento: mensile L. 7.60, annuale L. 91.20. I singoli esemplari: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60. — Pagamento e contestazioni in Lubiana. Direzione ed amministrazione: Lubiana, Via Gregorčič 23. — Tel. n. 25-52.

Editore: L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. — Redattore: Roberto Pohar in Lubiana. — Stampatore e proprietario: Stamperia «Merkur» S. A. in Lubiana. — Gerente: O. Mihalek in Lubiana.

Izhaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.60, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva pola L. 0.80, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in toži se v Ljubljani. — Uredništvo in upravnštvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23. — Tel. št. 25-52.

Izdaja Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zalaga tiskarna Merkur d. d. v Ljubljani; predstavniki: O. Mihalek v Ljubljani.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 15 del 21 febbraio 1942-XX. E. F.

Priloga k 15. kosu z dne 21. februarja 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 68/41—3. 1687

Ammortizzazione.

Su richiesta di Tatjana Horvat, possidente in Ptuj, attualmente in Belgrado, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli: Azioni della S. A. «Zdržene papirnice Vevče, Goričane in Medvode d. d.» in Lubiana n. 7396 a 7400 e n. 28.826 a 28.850, portanti ciascuna l'importo nominale di din 100.—, totale din 3000.—, con le rispettive cedole e taloni.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana,
il 12 dicembre 1941-XX.

Og 3/42—3. 105

Ammortizzazione.

Su richiesta di Gertrude Kastelic di Gotna vas 3 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali suoi diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra privi di valore.

Indicazione dei titoli: Libretto di risparmio n. 81.777, rilasciato dal Credito popolare in Lubiana al nome di «Jera Kastelic» e portante l'importo di L. 2162.—.

Tribunale Civile e Penale,
sez. IV, di Lubiana,
il 13 febbraio 1942-XX.

VIII R 177/41—3. 82 3—2

Ammortizzazione.

Su richiesta di Giacomo Dolinar di Lukovica n. 1 presso Brezovica viene avviata la procedura di ammortizzazione del motto che lo stesso ebbe a dimenticare, relativo ai seguenti libretti di risparmio:

1) libretto di risparmio n. 5, rilasciato dalla «Kmečka posojilnica vrhniške okolice na Vrhniki» e portante l'importo di L. 14.475.34 di capitale ed interessi capitalizzati fino al 30-VI-1941;

Sodna oblastva

Og 68/41—3. 1687

Amortizacija.

Na prošnjo Horvat Tatjane, pos. v Ptuj, sedaj v Beogradu, se uvaža postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Delnice Združenih papirnic Vevče, Goričane in Medvode d. d. v Ljubljani št. 7396 do 7400 in št. 28.826 do 28.850 v nominalni vrednosti po din 100, skupaj din 3000.—, s kuponi in taloni.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 12. decembra 1941.

Og 3/42—3. 105

Amortizacija.

Na prošnjo Kastelic Jere v Gotni vasi št. 3 se uvaža postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v Službenem listu svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Ljudske posojilnice v Ljubljani št. 81.777, noe Jera Kastelic, z vlogo L. 2162.—.

Okrožno sodišče v Ljubljani,
odd. IV.,
dne 13. februarja 1942.

VIII R 177/41—3. 82 3—2

Amortizacija.

Na prošnjo Dolinarja Jakoba iz Lukovice št. 1 pri Brezovici se uvaža postopek za amortizacijo pozabljenega gesla sledečih vložnih knjižic:

1. vložna knjižica Kmečke posojilnice vrhniške okolice na

niko» e portante l'importo di L. 14.475.34 di capitale ed interessi capitalizzati fino al 30-VI-1941;

2) libretto di risparmio, rilasciato dalla stessa cassa di risparmio e portante l'importo di L. 26.675.62 di capitale ed interessi capitalizzati fino al 30-VI-1941.

Giudizio distrettuale, sez. VIII,
di Lubiana
il 31 gennaio 1942-XX.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte: 36.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 22 gennaio 1942-XX.

Ditta: «Gradbeno podjetje Ing. Jos. Dedek, mestni stavbenik».

Oggetto d'esercizio: Impresa speciale di elaborazione di progetti e di esecuzione di impianti idraulici e di fabbricati industriali.

Viene iscritto in qualità di procuratore il sig. Giuseppe Dedek, cand. d'ing. in Lubiana VII, via Lepodvorska 5.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana
il 22 gennaio 1942-XX.
Rg A VI 105/3.

Pubbliche Amministrazioni

No. 509. 97

Concorso per un posto di medico.

La Cassa generale di fratellanza di Lubiana mette a concorso un posto di consulente medico con funzione di capomedico presso la sede di Lubiana.

Il servizio medico si estende su tutta la giurisdizione territoriale della Cassa generale di fratellanza di Lubiana. I doveri relativi a questa funzione, sono quelli contemplati nel regolamento sul funzionamento del servizio medico presso le casse di fratellanza del 13 luglio 1938 (Bollettino Ufficiale del Banato della Drava n. 461/75 ex 1938).

Lo stipendio viene stabilito in L. 600.— mensili.

Le condizioni generali per l'assunzione sono stabilite nell'art. 6 del regolamento sopraindicato. Inoltre si chiede che l'aspirante abbia fatto pratica di assicurazioni sociali almeno per 3 anni.

Informazioni più dettagliate possono richiedersi alla Cassa

Vrhniki št. 5 z vlogo in pripisanimi obrestmi do 30. VI. 1941. v znesku Lir 14.475.34,

2. vložna knjižica istega zaveda z vlogo in pripisanimi obrestmi do 30. VI. 1941. v znesku Lir 26.675.62.

Okrajno sodišče v Ljubljani,
odd. VIII.,
dne 31. januarja 1942.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki: 36.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 22. januarja 1942.

Besedilo: Gradbeno podjetje Ing. Jos. Dedek, mestni stavbenik.

Obratni predmet: Specialno podjetje za projektiranje in izvrševanje vodnih naprav in industrijskih zgradb.

Vpiše se prokurist Dedek Josip, cand. ing. v Ljubljani VII, Lepodvorska ul. 5.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,
dne 22. januarja 1942.
Rg A VI 105/3.

Razna oblastva

No. 509. 97

Razpis zdravniške službe.

Glavna bratovska skladnica v Ljubljani razpisuje honorarno mesto zdravniškega konzulenta v svojstvu šef-zdravnika s sedanjem v Ljubljani.

Okoliš zdravnikovovega poslovanja se razteza na območje Glavne bratovske skladnice v Ljubljani. Dolžnosti, zvezane s tem zvanjem, so ustanovljene v pravilniku za opravljanje zdravniške službe pri bratovskih skladnicah z dne 13. julija 1938. (Službeni list št. 461/75 iz 1. 1938.).

Honorar se določa na L. 600.— mesečno.

Splošni pogoji za sprejem v službo so določeni v čl. 6. zgoraj omenjenega pravilnika. Poleg tega se zahteva, da imajo zainteresirani prakso v socialnem zavarovanju vsaj 3 leta.

Podrobnejše informacije so na

generale di fratellanza di Lubiana.

Le domande devono essere presentate al più tardi il 15 marzo 1942-XX.

Cassa generale di fratellanza di Lubiana
il 16 febbraio 1942-XX.

No. 11/42. 100

L'asta

di oggetti impegnati

avrà luogo il 6 e 12 marzo a. e. alle ore 15 nei locali del firmato Monte di pietà, via Poljanska 15.

Monte di pietà Civico di Lubiana
il 16 febbraio 1942-XX.

Varie

103

Notificazione.

Mi è andato smarrito il diploma di licenza, rilasciato nel 1938 dalla Scuola media tecnica di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Stanislav Benkovič.

*

95

Notificazione.

Mi sono andate smarrite le ricevute n. 18/167 del 14 agosto 1941 e n. 63/120 del 24 luglio 1941 relative ai certificati d'esportazione n. 13.365/2 e 11.670/4 dell'8 agosto 1941 e del 18 luglio 1941, rilasciate al nome di «Jelinčič Izidor, lesni trgovec na Rakeku» ed indirizzate a Garbelotto Eugenio, San Pietro del Carso risp. a Benzo Cilenti, San Pietro del Carso. Con la presente le dichiaro prive di valore.

Izidor Jelinčič,
Rakek n. 187.

*

101

Notificazione.

Mi sono andati smarriti i certificati della Va e VIa classe, rilasciati per gli anni 1938/39 e 1939/40 dal 1° ginnasio reale di Stato in Lubiana al nome di Kolenc Vladimir di Zagorje s. S. Con la presente li dichiaro privi di valore.

Vladimiro Kolenc.

*

96

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato di esame finale, rilasciato nel 1931 dalla Scuola media tecnica di Stato in Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Dario Lapajne.

*

108

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato di esame finale, rilasciato nel 1933 dalla Scuola biennale di commercio dello Stato di Lubiana al nome di «Likar Zmagoslav».

razpolago pri Glavni bratovski skladnici v Ljubljani.

Prošnje je vložiti najkasneje do 15. marca 1942-XX.

Glavna bratovska skladnica v Ljubljani
dne 16. februarja 1942-XX.

Stev. 11/42. 100

Licitacija

zastavljenih predmetov

bo dne 6. in 12. marca t. l. ob 15. uri v prostorih mestne zastavljalnice na Poljanski cesti 15.

Mestna zastavljalnica v Ljubljani
dne 16. februarja 1942.

Razno

103

Objava.

Izgubil sem svoje diplomsko izpričevalo Srednje tehnične šole v Ljubljani iz leta 1938. ter ga proglašam za neveljavno.

Stanislav Benkovič s. r.

*

95

Objava.

Izgubil sem priznanico št. 18/167 od 14. avgusta 1941, in št. 63/120 od 24. julija 1941, k izvoznima izpričevaloma št. 13.365/2 in 11.670/4 z dne 8. avgusta in 18. julija 1941, na ime: Jelinčič Izidor, lesni trgovec na Rakeku, na naslov: Garbelotto Eugenio, San Pietro del Carso in na naslov: Benzo Cilenti, San Pietro del Carso, ter ju proglašam za neveljavni.

Jelinčič Izidor s. r.,
Rakek št. 187.

*

101

Objava.

Izgubil sem izpričevalo V. in VI. razreda I. drž. realne gimnazije v Ljubljani za l. 1938/39 in 1939/40 na ime: Kolenc Vladimir iz Zagorja ob S. Proglašam ju za neveljavni.

Kolenc Vladimir s. r.

*

96

Objava.

Izgubil sem diplom o završnem izpitu na drž. teh. srednji šoli v Ljubljani iz l. 1931, in jo proglašam za neveljavno.

Lapajne Darj s. r.

*

108

Objava.

Izgubil sem izpričevalo o končnem izpitu v letu 1933 na Državni dvorazredni trgovski šoli v Ljubljani, glaseče se na ime:

slav». Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Vittorio Likar.

*

102

Notificazione.

Mi è andato smarrito il libretto di servizio n. I-1101285, rilasciato l'8 aprile 1940 dall'associazione degli artigiani elettrotecnici «Združenje elektrotehniških obrti» al nome di «Perko Jožef». Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giuseppe Perko.

*

107

Notificazione.

Mi è andato smarrito il libretto di circolazione della bicicletta, rilasciato dal capitano distrettuale di Črnomelj al nome di «Šober Ferdinand, kolarski pomočnik, Klostër, občina Gradac». Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Ferdinando Šober.

*

100a

Notificazione.

Mi è andata smarrita la tessera di immatricolazione al nome di Zeleznikar Iva. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Zeleznikar Iva.

*

100a

Objava.

Izgubila sem akademsko legitimacijo na ime: Zeleznikar Iva. Proglašam jo za neveljavno.

Zeleznikar Iva s. r.

106

Banca Industriale di Lubiana. Obrotna banka v Ljubljani.

Bilancio al 31 dicembre 1941-XX. — Bilanca k 31. decembru 1941.

Attivo — Aktiva: Contanti — gotovina: cassa — blagajna L. 37.610,05; giro conto presso la Cassa di risp. p. — ziro račun pri Poštni hranilnici L. 1.330,96; valute L. 4.938,32; cambiali — menice L. 3.684,—; titoli — vrednostni papirji L. 113.214,90; debitori — dolžniki L. 640.484,94; mobilio — inventar L. 11.546,80; transitori — prehodne postavke L. 149,50; perdita — zguba: dell'anno 1940 — iz leta 1940. L. 11.709,46, dell'anno 1941 — v letu 1941. L. 9.012,02; debitori per avalli e fideiussioni — dolžniki za prevzete garancije L. 98.365,55.

Passivo — Pasiva: Capitale sociale — delniška glavnica L. 152.000,—; depositi a risparmio, affari vecchi — na knjižice, staro poslovanje L. 427.401,76; depositi a risparmio, affari nuovi — na knjižice, novo poslovanje L. 38.532,24; depositi in conto corrente, affari vecchi — na tekoči račun, staro poslovanje L. 127.460,—; depositi in conto corrente, affari nuovi — na tekoči račun, novo poslovanje L. 19.835,15; creditori — upniki: affari vecchi — staro poslovanje L. 58.632,20; affari nuovi — novo poslovanje L. 8.685,70; transitori — prehodne postavke L. 1.133,90; avalli e fideiussioni — upniki za prevzete garancije L. 98.365,55.

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1941-XX. — Račun zgube in dobička k 31. decembru 1941.

Spese — Izdatki: Interessi — obresti: su depositi a risparmio — vlog na knjižice L. 10.299,41; su depositi in conto corrente — vlog na tekoči račun L. 3.410,74; su altri conti — ostalih računov L. 237,76; spese d'amministrazione — upravní stroški L. 23.931,70; stipendi (compresa l'assicurazione pens. e malattia) — plače (vštevši pokojni, in boln. zavarovanje) L. 39.435,13; imposte e tasse — davki in pristojbine L. 15.983,32; trasporto della perdita del 1940 — prenos zgube iz l. 1940 L. 11.709,46.

Rendite — Prejemki: Interessi — obresti: su titoli — vrednostnih papirjev L. 2.327,20; su cambiali — menice L. 338,06; su altri conti — ostalih računov L. 34.582,34; reddito dei beni stabili — donos nepremičnin L. 30.029,85; utili vari — donos bančnih poslov L. 17.008,59; perdita dell'anno 1940 — zguba iz l. 1940 L. 11.709,46; perdita dell'anno 1941 — zguba l. 1941 L. 9.012,02.

Il Consiglio di amministrazione — Upravni svet.